

# Qimmit qimuttut kiisalu qimmeqarneq qitsuuteqarnerlu pillugit Inatsisartut inatsisaat

## Kapitali 1

### *Siunertaa atuuffissaalu il.il.*

§ 1. Inatsisikkut siunertarineqarpoq Kalaallit Nunaanni qimmit qitsuillu peqqissuunissaasa qularnaarneqarnissaat, kalaallit qimmiat qimuttoq allanik akuneqatsaaliussallugu kiisalu inuit, uumasut avatangiisillu qimmit qitsuillu ajoqusiisinnaanerinut illersussallugit.

§ 2. Inatsimmi pineqarput qimmiutit qitsuutillu suulluunniit, taakku inuussutissarsiutaagaluarpata inuussutissarsiutaanngikkaluarpataluunniit apeqqutaatinnagu.

§ 3. Inatsimmi matumani qimminik qimuttoqarfusutut paasineqassapput Sisimiut Kommunianniit, Kangerlussuarmiit avannamut Qaanaaq ilanngullugu, Nuna Eqqissisimatitaaq kiisalu Ittoqqortoormiit Ammassaliullu kommunii.

*Imm. 2.* Nunat erseqqinnerusumik taaneqartut, qimminik qimuttoqarfusunut killeqarfillit, qimminik qimuttoqarfusutut naatsorsuunneqarsinnaanerini Naalakkersuisut aalajangersaasinnaapput.

## Kapitali 2

### *Oqartussaasut*

§ 4. Piumasaqaatit §-ini 8, 12, 22 aamma 23-imi aalajangersarneqartut taakkuluunniit naapertorlugit malittarisassat aalajangersarneqartut malinneqarnissaat qularnaarniarlugu peqqussutit inerteqqutillu pisariaqartutut isigineqartut Naalakkersuinit nalunaarutigineqassapput.

*Imm. 2.* Naalakkersuisut pisinnaatitaaffitik tamaasa taakkuluunniit ilaat kommunalbestyrelsimut isumagisassanngortissinnaavaat.

§ 5. Piumasaqaatit §-ini 7, 9, 10-mi, aamma 13, imm. 1-mi, kiisalu 15, 16, aamma 19-imi aalajangersarneqartut taakkuluunniit naapertorlugit malittarisassat aalajangersarneqartut malinneqarnissaat qularnaarniarlugu peqqussutit inerteqqutillu pisariaqartutut isigineqartut kommunalbestyrelsinut nalunaarutigineqassapput.

§ 6. §-it 4 aamma 5 naapertorlugit nakkutilliisutut oqartussaasut inuillu taama immikkut piginnaatitaasut kinaassutsiminnik uppersaateqarlutik eqqartuussivimmillu piginnaatitsissuteqaratik qaqugukkulluunniit

pisortat namminersortullu illuutaannik, iniutaannik, angallataannik allagaataanillu takusaasinnaapput paasissutissanik inatsit, inatsilluuniit naapertorlugu malittarisassiat tunngavigalugit aalajangiinissanut atugassanik pissarsiniarlutik.

*Imm. 2.* Pisariaqarnera naapertorlugu politiit taamaaliortoqarnerani ikiuussinnaapput. Naalakkersuisut inatsisinik atortitsinermut ministerimut isumaqatiginninniareernerermikkut tamanna pillugu erseqqinnerusunik malittarisassiorsinnaapput.

### **Kapitali 3**

#### *Qimmit qitsuutillu*

**§ 7.** Sumiiffiit avatangiisinut peqqinnangitsut imaluunniit nersutaatinut uninngatitsivigissallugit naleqqutinnangitsutut isigineqartariaqartut qimmeqarfiginissaat qitsuuteqarfiginissaallu, katersortitsiviginissaalluuniit inerteqqutaavoq.

*Imm. 2.* Sumiiffiit qimmit qitsuillu katersorneqarfigisartagaat pillugit maleruagassanik immikkut ittunik Naalakkersuisut aalajangersaasinnaapput.

**§ 8.** Naalakkersuisut aatsaat akuersissuteqareernerisigut nersutaatinut sungiusaavinnik, angerlarsimasitsisarfinnik, napparsimmavinnik, paaqqinnittarfinnik assigisaannillu pilersitsisoqarluni ingerlatsisoqarsinnaavoq.

*Imm. 2.* Tamakku pillugit Naalakkersuisut immikkut maleruagassanik aalajangersaasinnaapput.

**§ 9.** Qimmit arfinilinnik qaammateqalereersimasut kalunnernik pitussimassapput, mattusimaneqarlutik, ungaluukkani mattusimaneqarlutik imaluunniit pituutaqartinneqassallutik.

*Imm. 2.* Imm. 1-imi aalajangersakkanut ilaatinneqanngillat savaatillit qimmii, qimmit sulisitat naalakkersugaasut kiisalu qimmit illoqarfiup avataani aallaaniarnermut suliffulluunniit avataatigut sammisaqarnernut atorineqartut aamma naalakkersugaasut, kiisalu qimmit qeqertani qimmilivinni akuerisaniittut.

*Imm. 3.* Qimmit pitussimannangitsut toqunneqarsinnaapput piginnittumut taarsiinissamut akisussaaffittaqqanngitsumik. Tamannali atuutinngilaq imm. 2 naapertorlugu qimminut pitussimasussaataannangitsunut.

**§ 10.** Kiisortunik qimmeqarnissaq inerteqqutaavoq.

*Imm. 2.* Qimmit inunnik saassussisimasut imaluunniit nersutininik allanik toqutsisimasut piaartumik toqunneqassapput.

*Imm. 3.* Qimmit tuloriaajarneqartarneri pillugit Naalakkersuisut malittarisassiorsinnaapput.

**§ 11.** Qimmiutilik qimmiummi ajoqusigaannut taarsiisussaataitaavoq.

*Imm. 2.* Qimmit akisussaaneritut sillimasiisarneq pillugu Naalakkersuisut malittarisassiorsinnaapput.

**§ 12.** Kalaallit Nunaannut imaluunniit sumiiffinnut erseqqinnerusumik taaneqartunut qimminik naggueqatigiinnik aalajangersimasunik aamma qimminik ulorianaateqarsinnaasunik, ersiortitsisinnaasunik

imaluunniit paarilluarneqarsinnaanngitsunik pigisaqaqqusinnginnermik Naalakkersuisut maleruagassanik aalajangersaasinnaapput.

#### **Kapitali 4**

##### *Qimmit qitsuillu pillugit ileqqoreqqusat*

**§ 13.** Kommunalbestyrelsi kommunimut qimmit qitsuillu pillugit ileqqoreqqusaliussaaq.

*Imm. 2.* Ileqqoreqqusat tamakku imarisassaannut Naalakkersuisut erseqqinnerusunik maleruagassanik aalajangersaassapput.

*Imm. 3.* Imm. 1-imi ileqqoreqqusat taaneqartut atuutilersinneqartinnagit Naalakkersuisunit akuersissutigineqassapput.

#### **Kapitali 5**

##### *Qimmit qitsuillu paarineqarnerat*

**§ 14.** Qimmit qitsuillu isumannaatsumik pineqassapput anniaatinut, naalliutitut, ersinermut ataavartumik ajoqutitut annertuumillu ajoqutissanut sapinngisamik pitsaanerpaamik illersorneqassallutik.

**§ 15.** Kialluunniit qimmeqarlunilu qitsuuteqartup taakku peqqissaartumik paarineqarnissaat, taamatuttaaq nerukkarneqartarnissaat isumagissavaa, kiisalu imertinneqartarnissaat aamma timimikkut, pissusilersornermikkut peqqinnissamikkullu pisariaqartitaat eqqarsaatigalugit periaatsit akuerisaasut aamma ilisimatuussutsikkut misilittakkat naapertorlugit paarineqarnissaat.

*Imm. 2.* Qimmit qitsuillu panertumik nallavissaqartinneqassapput.

*Imm. 3.* Kialluunniit qimmeqarlunilu qitsuuteqartup taakku ikinnerpaamik ullormut ataasiarlugit takusarneqartarnissaat isumagissavaa.

*Imm. 4.* Qitsuit mattusimajuaannarlugit paarineqassanngillat.

*Imm. 5.* Meeqqat 16 inorlugit ukiullit taamaallaat nersutaateqarsinnaapput angajoqqaatik paarsisutilluunniit nakkutilliisoralugit akisussaasoralugillu.

**§ 16.** Qimmit uumatillugit piniariartarfinnut aallaaniartarfinnulluunniit, qimussimik sukkaniuffinnut imaluunniit qimussimik angalanerit qimaannarneqarnissaat inerteqqutaavoq.

*Imm. 2.* Qimmit qitsuillu uumatillugit nuunnermi aallarnermiluunniit naammattumik nakkutilliisoqartinnagit qimaannarneqarnissaat inerteqqutaavoq.

**§ 17.** Qimmiminik qitsuutiminilluunniit toqutsiniartup sapinngisamik sukkasuumik anniartitsinertaqaanngitsumillu toqunneqarnissaat qularnaassavaa.

*Imm. 2.* Imaani imermiluunniit ipititsinikkut, qimitsinikkut nivinngaankulluunniit toqutsineq inerteqqutaavoq.

*Imm. 3.* Naalakkersuisut qimminik qitsunnillu toqutsineq pillugu malittarisassiorsinnaapput.

**§ 18.** Pilattaanissaq utaqqissunneqarsinnaanngippat, kiisalu pilattaanerit annernarpallaanngitsut qaangiukkasuutussallu eqqaasanngikkaani, uumasut nakorsaat kisimi pilattaasinnaatitaavoq.

*Imm. 2. Uumasup isikkua allannortinniarlugu pilattaasoqassanngilaq.*

*Imm. 3. Pamiut siutilluuniit nuuinik kipisineq inerteqqutaavoq, nappaatit pissutigalugit uumasut nakorsaataamaaliunngippat.*

*Imm. 4. Atortulersorluni allatulluunniit iliorluni qimmit erlippaannik ajoqusiinissaq inerteqqutaavoq.*

*Imm. 5. Qitsuit kukiinik pilattaanikkut allatulluuniit iliorluni peersinissaq inerteqqutaavoq.*

## **Kapitali 6**

### *Kalaallit qimmiisa qimuttut akuneqatsaaliorneqarneri*

**§ 19.** Qimuttoqarfusut kalaallit qimmerinngisaannik qimmeqarfgeqqusaanngillat.

*Imm. 2. Qimminik qimuttoqarfusunut qimminik eqqussinissaq sunaluuniit inerteqqutaavoq.*

*Imm. 3. Imm. 2-mi aalajangersakkat apeqqutaatinnagit qimmit sulisinneqartartut qimmillu innarluutillit ikiortaat qinnuteqaateqartoqarneratigut Naalakkersuisut akuerisinnaavaat tamakkunungalu piumasaqaataasut aalajangersarsinnaallugit - taamatuttaaq qimmit taamaattut kinguaassiorsinnaajunnaarsinneqarnissaat pillugit piumasaqaateqarsinnaallutik.*

*Imm. 4. Qimmit qimuttut, qimminik qimuttoqarfusunit anninneqarsimasut aatsaat Naalakkersuisut immikkut akuersissuteqarnerisigut eqquteqqinneqarsinnaapput.*

*Imm. 5. Sumiiffinnut allanut kalaallit qimmiinik qimuttunik eqqussinissaq inerteqqutaavoq.*

**§ 20.** Kalaallit qimmii anisuumik mannissanilluuniit nuutsivigineqassapput aatsaat Naalakkersuisut immikkut akuersissuteqarnerisigut.

## **Kapitali 7**

### *Nakkutilliineq il.il.*

**§ 21.** Naalakkersuisut qimminik qitsunnillu nakkutilliilersitsisinnaapput, taamatuttaaq paasisutissanik katersitsitsinnaallutik nalunaarsuisitsisinnaallutillu, misissugassanik peersitsitsisinnaallutik kiisalu tamatumunga atatillugu nalunaaqutsersuisitsisinnaallutik nalunaarsuisitsisinnaallutillu.

*Imm. 2. Nersutaatinik imm. 1-imik taaneqartunik piginnittut inatsit naapertorlugu misissuisoqarnerani misiligitissanillu tiguisoqarnerani allatulluuniit iliortoqarnerani pisariaqarnera naapertorlugu akilerneqaratik ikiutissapput.*

## **Kapitali 8**

### *Nersutaatit nioqqutigineqartarnerat il.il.*

**§ 22.** Inuit, ingerlatseqatigiiffit, peqatigiiffit il.il. inuussutissarsiutigalugu inuussutissarsiutiginaguluuniit qimmeerniartut qitsuerniartullu tuniniaanerminnik oqartussaasunut nalunaarutiginninnissaat, kiisalu pisiannik tunisaminnillu nalunaarutiginninnissaat pillugu Naalakkersuisut malittarisassiorsinnaapput.

**§ 23.** Qimmit qitsuillu angallanneqarneri, aamma tamatuma uppersaatitaqartinneqarnissaa pillugu Naalakkersuisut malittarisassiorsinnaapput.

## Kapitali 9

### *Nakkutillineq uparuaanerlu*

**§ 24.** Kialuuniit qimmeq qitsulluunniit § 14 naapertorlugu eqqunngitsumik pineqarsoriguniuk tamanna uumasut nakorsaanut imaluuniit politiinut imaluuniit kommunefogedimut ingerlaannaq nalunaarutigissavaa.

*Imm. 2.* Uumasut nakorsaat, politiit kommunefogediluunniit nalunaarut pillugu Avatangiisinut Pinngortitamullu Pisorta qarfiup Uumasut Nappaataannut immikkoortortaanut ilisimatsissapput.

*Imm. 3.* Avatangiisinut Pinngortitamullu Pisorta qarfiup Uumasut Nappaataannut immikkoortortaata politiit kommunefogediluunniit eqqunngitsumik pinnittoqartutut naatsorsuuteqartoqarsinnaanersoq pillugu nalunaaruteqassaaq.

**§ 25.** Qimmit qitsuilluunniit eqqunngitsumik pineqarpata akisussaasoq uumasup pineqarnera pillugu politimesterimit uparuarneqarsinnaavoq.

*Imm. 2.* Uumasup napparsimappat iluarsineqarsinnaanngitsumilluunniit ajoqusersimappat politimesteri uumasup toqunneqarnissaanik peqqusisinnaavoq uumaannassaguni naalliuppallaassappat.

*Imm. 3.* Peqqussut allaganngorlugu nalunaarutigineqassaaq. Peqqussut nalunaarutigineqartinnagu politimesteri Avatangiisinut Pinngortitamullu Pisorta qarfiup Uumasut Nappaataannut immikkoortortaqarfianit nalunaarummik pissarsissaaq. Uumasumullu akisussaasoq oqaaseqarnissaminik periarfissinneqassaaq.

*Imm. 4.* Uumasup naalliukkunnaarsinneqarnissaa pissutigalugu imaluuniit akisussaasoq aallarsimasutut naatsorsuutigineqarpat pisariaqarnera naapertorlugu imm. 3 atortinnginneqarsinnaavoq.

*Imm. 5.* Imm. 2 naapertorlugu toqutsineq uumasup piginnittuanut taarsiinertaqanngitsumik pissaaq.

**§ 26.** § 25 naapertorlugu peqqussut malinneqanngippat uumasup politimesterimit toqutsinneqarsinnaavoq inuttaanut taarsiinertaqanngitsumik.

**§ 27.** § 25 naapertorlugu peqquneqartoq, aamma uumasumik § 26 naapertorlugu toqunneqartumik piginnittoq suliamik eqqartuussivimmut suliaannngortitsisinnaapput. Aalajangiinerup pineqartumut nalunaarutigineqarneranit ullut 14-it qaangiutsinnagit tamanna pillugu qinnuteqaat politimesterimut saqqummiunneqassaaq. Eqqartuussivinnut tunniussineq kingumoortumik sunniuteqarnaviannngilaq.

## Kapitali 10

### *Pineqaatissiisarneq pillugu aalajangersakkat*

**§ 28.** § 7, imm. 1-imi, § 8, imm. 1-imi, § 9, imm. 1-imi 2-milu, § 10, imm. 1 aamma 2-mi, §-ini 14-imiit 18-imi, § 19, imm. 1, 2, 4, aamma 5-imi, § 20-imi kiisalu § 21, imm. 2-mi aalajangersakkanik unioqquutitsisoqartillugu akiliisussanngortitsisoqarsinnaavoq.

*Imm. 2.* § 7, imm. 2-mi, § 8, imm. 2-mi, § 10, imm. 3-imi, § 11, imm. 2-mi, § 12-mi, § 13, imm. 1-mi, § 19, imm. 3-mi, kiisalu §-ini 22 aamma 23-imi aalajangersakkanik unioqquutitsisoqartillugu akiliisitsisoqarnissaanik aalajangersaasoqarsinnaavoq.

*Imm. 3. § 10, imm. 1-imi kiisalu §-ini 14-imiit 18-imi aalajangersakkanik sorraatsumik imaluunniit nangeqqittumik unioqqutitsisoqartillugu sukkulluunniit nersutaateqarnissamut imaluunniit nersutaatinik suliaqarnissamut inerteqqummik pineqaatissiisoqassaaq.*

*Imm. 4. § 13-mi imm. 1 malillugu aalajangersakkanik sorraatsumik imaluunniit nangeqqittumik unioqqutitsisoqartillugu sukkulluunniit nersutaateqarnissamut imaluunniit nersutaatinik suliaqarnissamut inerteqqummik pineqaatissiisoqassaaq.*

*Imm. 5. Imm. 3 aamma 4 naapertorlugit nersutaateqarnissamut imaluunniit nersutaatinik suliaqarnissamut inerteqqummik pineqaatissiineq qaqugumulluunniit atuuttussanngorlugu imaluunniit sivikinnerpaamik ukiumik ataatsimik sivisussusilerlugu pisinnaavoq.*

## **Kapitali 11**

*Atuutilerfa il.il.*

**§ 29.** Inatsisartut inatsisaat 1. januar 1999 atuutilerpoq qimmit uumasullu illersorneqarnerat pillugu Kalaallit Nunaannut inatsimmik Folketingip akuersissutiginninnissaa naatsorsuutigalugu.

*Imm. 2. 1. januar 1999-ip kingorna aatsaat Folketing akuersissutiginnissappat inatsisartut inatsisaat ullormi Folketingip akuersissutiginniffiani atuutilissaaq.*

*Imm. 3. Tamatuma peqatigisaanik qimmiuteqarneq pillugu Landsrådit ileqqoreqqusaat 22. juni 1957-imeersoq, landsrådit ileqqoreqqusaatigut 4. marts 1959-imeersukkut allanngortinneqartoq atorunnaarsinneqarpoq. Taamaattorli §-ini 6 aamma 7-imi tuloriaajaasarneq pillugu aalajangersakkat atuutiinnassapput Naalakkersuisut inatsimmi uani § 10, imm. 3 naapertorlugu malittarisassiornissaasa tungaanut.*

*Imm. 4. Kommunit qimmit pillugit ileqqoreqqusaat atuutiinnassapput kapitali 4 naapertorlugu qimmit qitsuillu pillugit ileqqoreqqusalianit nutaanit taarserneqarnissamik tungaannut, kingusinnerpaamillu 31. december 1999.*

*Namminersornerullutik Oqartussat, ulloq 30. oktober 1998.*

Jonathan Motzfeldt

/

Marianne Jensen

**Namminersorlutik Oqartussat**

Imaneq 4

3900 Nuuk

E-mail: nsninatsit@nanoq.gl

Linkit iluaqutaasussat

Kalaallit Nunaanni inatsisinut nalunaarutit  
Namminersorlutik Oqartussat inatsisinut toqqorsiviat  
Naalakkersuisut